

Art. / ref. CCT15841

it pt

TH4

Termostato elettronico a 3 soglie

Termóstato electrónico 3 modos

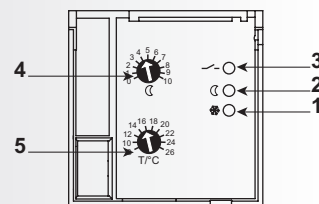


Schneider Electric

Scoprite / Descubra

it ■ Il termostato TH4 controlla e regola la temperatura ambiente secondo le istruzioni "comfort" (regolabile), "ridotto" (regolabile) e "antigelo" (fisso).

- 1 Spia "antigelo" verde = antigelo (5 °C).
- 2 Spia "ridotto" giallo = ridotto.
- 3 Spia stato uscita rossa = riscaldamento.
- 4 Regolazione della differenza desiderata tra "comfort" e "ridotto".
- 5 Regolazione della temperatura ambiente desiderata (comfort).



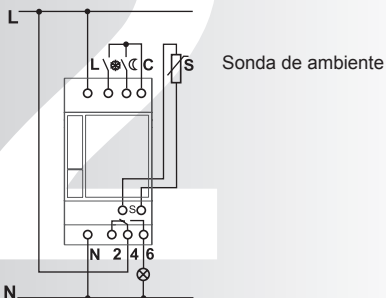
pt ■ O termóstato TH4 controla e regula a temperatura ambiente conforme as instruções: "conforto" (regulável), "reduzido" (regulável) e "anti-gelo" (fixo).

- 1 Indicador luminoso "anti-gelo" verde = anti-gelo (5°C).
- 2 Indicador luminoso "reduzido" amarelo = reduzido.
- 3 Indicador luminoso do estado da saída vermelho = aquecimento.
- 4 Regulação da diferença desejada entre "conforto" e "reduzido".
- 5 Regulação da temperatura ambiente desejada (conforto).

Collegate / Ligue

it Possibilità di funzionamento forzato "anti-gelo" (❄) e "ridotto" (Ⓜ) mediante interruttori.

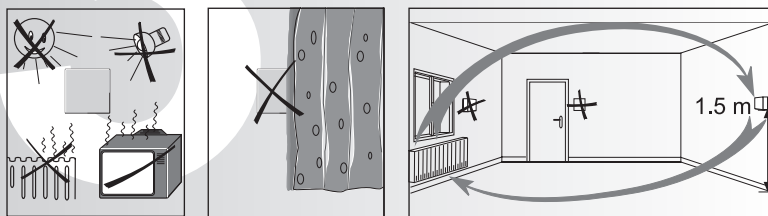
pt Possibilidade de forçar o funcionamento "anti-gelo" (❄) e "reduzido" (Ⓜ) através de interruptores.



Installate la sonda / Instale a sonda (CCT15846)

it ■ Per tutte le sonde :
 evitare la vicinanza dei cavi di collegamento ai cavi di potenza
 utilizzare un cavo telefonico da 6/10° (lunghezza massima 70 m) o un cavo in rame schermato 1,5 mm² (lunghezza massima 150 m).

pt ■ Para a sonda:
 evite a proximidade dos fios de ligação com os fios de potência
 utilize fio de telefone 6/10 (comprimento máximo: 70 m) ou fio de cobre com protecção 1,5 mm² (comprimento máximo 150 m).



In caso di problemi / Em caso de problema

Problema	Possibili cause	Soluzioni
■ Il riscaldamento non funziona	<ul style="list-style-type: none"> ■ Il termostato non è alimentato ■ La misurazione della temperatura si effettua in modo inesatto ■ L'uscita riscaldamento non è correttamente collegata 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Verificare che il TH4 sia correttamente alimentato ■ Verificare che la sonda sia correttamente collegata ai morsetti (S) ■ Assicurarsi che la sonda non comporti resistenze aggiuntive né altre sonde in parallelo ■ Se il riscaldamento è collegato ai contatti NC passare a NA, se è collegato ai contatti NA passare a NC
■ Commutazioni intempestive	■ Perturbazioni	■ Allontanare i cavi di comando dai cavi di potenza

Problema	Causas possíveis	Soluções
■ O aquecimento não funciona	<ul style="list-style-type: none"> ■ O termóstato não está alimentado ■ A medição da temperatura faz-se mal ■ A saída aquecimento não está ligada correctamente 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Verifique se o TH4 está correctamente alimentado ■ Verifique se a sonda está bem ligada aos terminais (S) ■ Verifique se a sonda não tem uma resistência adicional nem outra sonda em paralelo ■ Se o aquecimento estiver ligado aos contactos NF passe para NA, se estiver ligado aos contactos NA passe para NF
■ Comutações intempestivas	■ Perturbações	■ Afastar os cabos de comando dos cabos de potência

Caratteristiche / Características

it ■ Tensione d'alimentazione : 230 V~ ± 10 %
 ■ Frequenza: 50/60 Hz
 ■ Uscita contatto relè :
 16 A/250 V~ cos φ = 1
 3 A/250 V~ cos φ = 0.6
 ■ Consumo : < 4 VA
 ■ Differenziale (differenza di temperatura tra disinnesto e innesto) : ± 0.2 gradi
 ■ Temperatura di funzionamento : -10 °C a +55 °C
 ■ Temperatura di stoccaggio : -20 °C a +60 °C
 ■ Grado di protezione: IP20B secondo EN 60529
 ■ Morsetti di collegamento: 2 x 0,5 - 2,5 mm², fili rigidi e flessibili
 ■ Ingombro: 5 moduli.

pt ■ Tensão de alimentação: 230 V~ ± 10 %
 ■ Frequência: 50/60 Hz
 ■ Saída contacto inversor:
 16 A/250 V~ cos φ = 1
 3 A/250 V~ cos φ = 0,6
 ■ Consumo : < 4 VA
 ■ Diferencial (diferença de temperatura entre disparo e rearme): ± 0,2 grau
 ■ Temperatura de funcionamento: -10°C to +55°C
 ■ Temperatura de stoccaggio: -20°C to +60°C
 ■ Índice de protecção: IP20B em conformidade com EN 60529
 ■ Terminais de ligação: 2 x 0,5 a 2,5 mm², fios rígidos e flexíveis
 ■ Dimensões totais: 5 módulos.

Schneider Electric Industries SAS
 35, rue Joseph Monier
 CS 30323
 F- 92506 Rueil Malmaison Cedex
 RCS Nanterre 954 503 439
 Capital social 896 313 776 €
 www.schneider-electric.com

Questo prodotto deve essere installato, collegato ed utilizzato rispettando le norme e/o le regole di installazione vigenti. In ragione dell'evoluzione delle Norme e dei materiali, le caratteristiche riportate nei testi e nelle illustrazioni del presente documento si potranno ritenere impegnative solo dopo conferma da parte di Schneider Electric.

Este produto deve ser instalado, montado e utilizado em conformidade com as normas e/ou regulamentos de instalação em vigor. Devido à evolução das normas e do material, as características e as medidas totais fornecidas apenas são vinculativas após confirmação por parte dos nossos serviços.

TH4

Electronic thermostat with 3 threshold settings

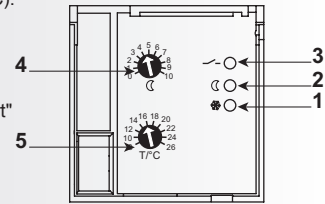
Thermostat électronique 3 seuils



Discover / Découvrez

en ■ The TH4 thermostat controls and regulates ambient temperature according to "comfort" (adjustable), "reduced" (adjustable) and "above freezing" (fixed) settings.

- 1 "Above freezing" indicator green = above freezing (5°C).
- 2 "reduced" indicator yellow = reduced.
- 3 Output status indicator red = heating.
- 4 Adjustment of the difference required between "comfort" and "reduced".
- 5 Adjustment of required ambient temperature (comfort).



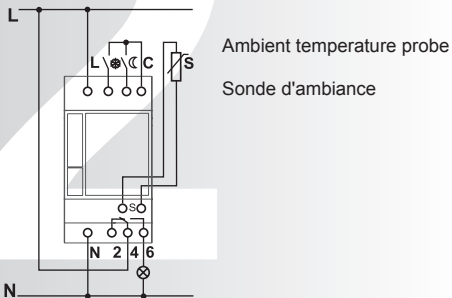
fr ■ Le thermostat TH4 contrôle et régule la température ambiante selon les consignes "confort" (réglable), "réduit" (réglable) et "hors gel" (fixe).

- 1 Témoin "hors gel" vert = hors gel (5 °C).
- 2 Témoin "réduit" jaune = réduit.
- 3 Témoin état de la sortie rouge = chauffe.
- 4 Réglage de la différence souhaitée entre "confort" et "réduit".
- 5 Réglage de la température ambiante souhaitée (confort).

Connecting / Branchez

en Possible override of "above freezing" (☒) and "reduced" (☒) operation using switches.

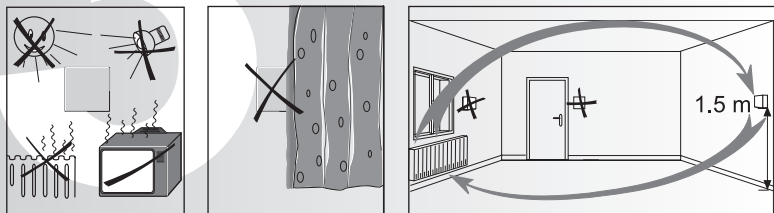
fr Possibilité de forcer le fonctionnement "hors gel" (☒) et "réduit" (☒) par des interrupteurs.



Installing the probe / Installez la sonde (CCT15846)

en ■ For all probes:
 avoid running connecting cables in close proximity to power cables
 use 6/10 type telephone cable (maximum length 70 m) or 1.5 mm² shielded copper cable (maximum length 150 m).

fr ■ Pour toutes les sondes :
 évitez la proximité des câbles de liaison avec les câbles de puissance
 utilisez du câble téléphonique 6/10^e (longueur maximale 70 m) ou du câble cuivre à écran 1,5 mm² (longueur maximale 150 m).



Trouble shooting / En cas de problème

Problem	Possible causes	Solutions
■ The heating is not working	■ The thermostat is not powered	■ Check that the TH4 is correctly supplied
	■ Temperature is not being measured correctly	■ Verify that the probe is connected to terminals (S) ■ Ensure there is no additional resistance in the probe wiring, and that no other probe is connected in parallel with it
■ Nuisance switchings	■ The output to the heating system is not properly connected	■ If the heating system is connected to NC terminals, change over to NO terminals, if connected to NO, change over to NC
	■ Disturbances	■ Distance the control cables from the power cables

Problème	Causes possibles	Solutions
■ Le chauffage ne fonctionne pas	■ Le thermostat n'est pas alimenté	■ Vérifiez que le TH4 est correctement alimenté
	■ La mesure de la température s'effectue mal	■ Vérifiez que la sonde est bien connectée sur les bornes (S) ■ Assurez vous que la sonde ne comporte pas de résistance additionnelle ni d'autre sonde en parallèle
■ Comutations intempestives	■ La sortie chauffage n'est pas branchée correctement	■ Si le chauffage est branché sur les contacts NF passez en NO, s'il est branché sur les contacts NO passez en NF
	■ Perturbations	■ Eloignez les câbles de commande des câbles de puissance

Characteristics / Caractéristiques

en ■ Supply voltage: 230 V~ ± 10 %
 ■ Frequency: 50/60 Hz
 ■ Output change over switch:
 16 A/250 V~ cos φ = 1
 3 A/250 V~ cos φ = 0.6
 ■ Consumption: < 4 VA
 ■ Temperature difference (difference in temperature between switch-on and switch-off): ± 0.2 degrees
 ■ Operating temperature: -10°C to +55°C
 ■ Storage temperature: -20°C to +60°C
 ■ Degree of protection: IP20B as per EN 60529
 ■ Connection terminals: 2 x 0.5 to 2.5 mm², rigid and flexible wires
 ■ Overall dimensions: 5 modules.

fr ■ Alimentation : 230 V~ ± 10 %
 ■ Fréquence : 50/60 Hz
 ■ Sortie contact inverseur :
 16 A/250 V~ cos φ = 1
 3 A/250 V~ cos φ = 0,6
 ■ Consommation : < 4 VA
 ■ Différentiel (écart de température entre déclenchement et enclenchement) : ± 0,2 degré
 ■ Température de fonctionnement : -10 °C à +55 °C
 ■ Température de stockage : -20 °C à +60 °C
 ■ Indice de protection : IP20B selon EN 60529
 ■ Bornes de raccordement : 2 x 0,5 à 2,5 mm², fils rigides et souples
 ■ Encombrement : 5 pas.

723245AG - 12/2010 Réalisation : SEDOC 04 76 18 04 11